„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo

subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.

Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT



Diario pa  Aruba



Anja 25 | DIALUNA 25 DI NOVEMBER 1963 | No. 4801

Frans Lodewijk Maduro ta fortifica su puesto como presidente di I.O.W.U.A.

SAN NICOLAS, 25 nov. — Despues di 24 ora di trabao, e oficina di eleccion di Independent Oil Workers Union of Aruba, (I.O.W.U.A.) situa den Grensweg na San Nicolas, por a participa ayera mainta pa 7'or cu satisfaccion y alivio e resultado di eleccion pa directiva di e union di trabadornan di Lago Apesar di tur e contratiemponan y casonan dilanti di huez pa motibo di e eleccion di dia 26 di Agosto ultimo cu a worde declara ilegal, majoria di e mes un candidatonan cu a sali victorioso biaha pasa, a fortifica nan puesto door di hanja mas voto cu anteriormente. Cu 443 voto mas cu biaha pasa Frans Lodewijk (Wijkie) Maduro, a keda eligi como e presidente di e union, cual segun ta mustra (si no lamta dificultadnan) pronto lo delibera tocante di e Combenio Colectivo di Trabao nobo cu Lago. E interes pa e votamento e biaha aki a supersa e record di dia 26 di Agosto ultimo; nada menos cu 83 porciento di e miembronan a haci uso di nan voto.

Di e 2518 miembro di union kendenan tin derecho pa vota, 2114 a haci uso di esaki Diasabra ultimo entre 6'or di mainta y 6'or di atardi. M. Lewis y V. Figaroa, miembronan cu a trece e caso dilanti huez en cuestion cu eligimento dia 26 di Agosto ultimo cu no tabata segun statuto a vota banda di 9'or y mei di mainta den e oficina di organisacion den Grensweg na San Nicolas, algun cien metro for di e tereno di Lago. Si nos tuma e cantidad di e personanan cu a duna nan vota y conta esaki na porciento, anto nos ta hanja cu 83 porciento di e 2.518 miembro a vota. Si nos conta acerca e miembronan cu tabata cu vacacion den exterior y esnan malo hunto cu esnan cu di un manera of otro a hanja nan stroba of a yega laat pa vota, anto por worde bisa cu unicamente 10 porciento di e miembronan a keda sin vota.

Meseos cu durante e eleccion di biaha pasa, esta ariba dia 26 di agosto ultimo, ningun persona di e directiva di Lago a mustra interes pa acudi na e oficina di votamento den Grensweg, pa informa of mustra interes pa banda di Lago con e eleccion ta marcha.

Manera ta conoci, siman pasa Lago a ofrece e union pa manera custumber haci uso di localidadnan pa vota na e portanan di Lago, pero e directiva di e union a nenga esaki ariba su turno, despues cu Lago a nenga di duna e miembronan di e union dos ora liber pa participa na e votamento. Tambe e peticion di e union na Lago pa duna e miembronan di e comite di eleccion y e 13 miembronan di directiva liber (cu pago) pa e dia menciona a worde nenga. Tumando esakinan na consideracion y tambe mirando e resultado cu nan tabatin biaha pasa sin e yudanza di Lago, e comitéé di eleccion a sigui su rumbo y a percura pa tur cos tabata cla y regla pa e votamento cu a cuminsa Diasabra mainta pa 6'or y pa despues cu e oficina di votamento a cera, percura pa e contamento tuma lugar na su debido manera. Gobierno cu a bolbe worde acerca pa duna yudanza den e votamento, a fia e comité di eleccion e cuartonan di vota (14) y urnanan pa pone e votonan aden. Y gracias na e bon areglamento di e oficina di votamento y na e trabao di e presidente di e comitee senjor Felix Garrido y su assistentenan, nan a tene un eleccion exitoso en cual apesar di algun cien voto mas cu biaha pasa, nan a caba di conta mas tempran. E eleccion a tuma lugar na un manera keto. Tur cos a bai asina trankil cu no tabatin ni un polis den becindario staciona, de bez en cuando tabata pasa un patrouilla pa controla si tur cos tabata marcha trankil ainda. Segun nos a worde informa e cantidad di mas grandi di hende cu a acumula hunto pa vota tabata presente entre 6'or di mainta y 7'or. Mientras cu entre 12'or y un 'or tambe tabatin un cantidad grandi, kendenan trankilmente tabata warda den fila, of pafor ariba nan turno di vota. Algo despues di 6'or e oficina tabata cera y cla pa cuminsa conta voto. Pero promer e 15 miembronan di comision cu nan presidente Garrido, a tene un pausa pa come poco. fortificando e curpa pa e 12 oranan di contamento cu tabatin di sigui ainda. Un ora despues, banda di 7'or, e contamento di voto a cuminsa. Di cuminsamento ya tabata claro cu senjor Frans Lodewijk Maduro lo bolbe worde eligi como presidente di e union. For „salida" te na fin su ventaha den punto ariba e otro tres candidatonan pa presidente a keda crece.

Sigur di su puesto

Ariba nos pregunta senjor F. Maduro a bisa nos cu e tabata sigur di su puesto pero cu e ta masha agradecido cu mas persona a mustra di tin confianza den su esfuerzonan, cual lo keda segun su programa anterior. E directiva cu awor a worde eligi no ta mustra cambionan, cu excepcion den e miembronan di directiva, caminda sr. Anibal Rasmi'n no a worde eligi y senjor Jose Croes a bin na su lugar. Tur e otro personanan cu a worde eligi Diasabra ta e mesunnan cu a worde eligi dia 26 di Agosto ultimo. Majoria di nan a fortifica nan puesto, hanjando mas voto cu biaha pasa. E unico persona cu a keda eligi e biaha aki y a haci un „drop-back" ta e secretario general, Casimiro Yarzagaray, kende tabatin un competencia masha fuerte e biaha aki den e persona di sr. Leoncio Albus. Cu un minimo di voto C. Yarzagaray a mantene su mes ariba e puesto aki.

E resultado

E resultado (no-oficial) segun nan a worde anuncia ayera mainta pa 7'or y cuarto ta lo siguiente

Presidente:	
Dominico Flemming	118
Dominico Maduro	59
Frans Lodewijk Maduro	**1.522**
Frederick H. Ritfeld	241
Vice Presidente:	
Leoncio Albus	592
Mario de Cuba	**742**
Dominico Flemming	273
Anibal Rasmijn	125
Tesorero:	
Gerrit P. Brook	**1223**
Henk E. Reeberg	264
Secretario general:	
Leoncio Albus	811
Casimiro Yarzagaray	**870**
Miembronan di directiva:	
Leoncio Albus	**1055**
Benjamin F. Alders	290
Walter E. Arends	216
Joaquin F. Bareño	**561**
Gerrit Pedro Brook	578
Jose Cicilia	205
Rosendo Colina	**845**
Ambrosio Croes	298
Angel F. Croes	235
Jose Croes	**651**
Mario de Cuba	676
Jacinto Diaz	**737**
Dominico Flemming	**581**
Celistino Helder	103
Eloy Koolman	155
Valerio de Kort	296
Rene S. Lamp	114
Benjamin E. Lampe	130
Vicente Lampe	196
Jose van der Linde	240
Rene F. Lo	131
Bibiano Lopez	269
Dominico Maduro	**741**
Elias S. Pellegrim	**753**
Anibal Rasmijn	411
Henk Reeberg	419
Frederick Ritfeld	346
Francisco Solognier	123
Casimiro Yarzagaray	587
Juan V. Yarzagaray	**728**

Si tur e candidatonan di cual e nombernan ta skirbi diki aki riba acepta nan nombracion, anto nan lo forma e directiva di e union nobo pa e dos anjanan venidero. Dentro di tres dia despues di eleccion e directiva nobo mester ta forma difinitivamente, esta esaki segun statutonan.

Desunion

Segun un declaracion cu nos a ricibi for di e secretario general despues di e resultado di e eleccion ta, cu é ta hanja cu e participacion di e miem-

(E ta sigui pagina 4)

Sospechado Oswald a worde mata bao di wowonan di polis

Donjo di nightclub a keda aresta

DALLAS, 25 nov. — Lee Harvey Oswald, cu ta acusa di morto riba president Kennedy, ayera tardi a fallece. El a muri como consecuencia di un atentado cometi algun rato prome riba dje. Nan a tira riba Oswald ora cu nan a saké for di sotano di e oficina central di polis di Dallas pa hibele na e prison di districto.

Probablemente nan a herida Oswald den su stoma. El a sak den o ro mientras tabatin tumulto enorme. Inmediatamente nan a transporta Oswald pa hospital Parkland, e mesun hospital caminda nan a hiba presidente Kennedy y gobernador Connally despues dje atentado cu Oswald a comete y locual a causa perdida di bida di e presidente Mericano tan keri pa henter mundu.

Polis a aresta un homber y wel un tal Jack Ruby, propietario di un club nocturno o sea un nightclub. E homber tabata, ora cu nan a saca Oswald entre periodistanan dilanti un dje autonan di polis, cu lo escolta e auto blindado cu cua nan tabata pa transporta Oswald. Y despues di un bringamentu corticu polis a maestra e homber y a lastre hiba den oficina di polis.

Ocho cirujano

Despues a atende Lee Oswald ne hospital Parkland ocho cirujano, inmediatamente el a hanja transfusion di sanger. A resulta cu e tiru a worde lanza di un distancia di mas o menos mei meter, ora cu nan a tira Oswald tabatin presente un vigilancia pisa di polis. Foi e multitud, cu taba a para ne oficina central di polis pa mira Oswald sali, nan a grita despues di arestacion dje asaltante di Oswald: „E homber ey ta merece un medalla".

E cirujanonan a bisa cu estado di salud di Oswald ta critico, y nan a sometele directamente na un operacion.

E hefe cirujano di hospital Parkland, dr. Tom Shires, despues a duna e siguiente anuncio: Nan a tira Oswald den e banda robez di su pecho. E bala no a sali di su curpa.

Oswald ta den un estado masha critico y a somete na un operacion E operacion lo tuma varios ora. segun anuncio. E cirujanonan a dune

(E ta sigui pagina 3)

Bendicion apostolico pa parokia San Francisco

ORANJESTAD, 25 nov. — Ayera mainta a cuminsa e celebracion di e 150 anja di existencia di e parokia di Oranjestad. E celebracion aki cu ta dura un siman ta worde haci na un manera original, cual ta titula „Un siman di amor pa prohimo". Durante e siman aki ofrendanan ta worde duna door di e parokianonan katholico, cual ofrendanan despues ta worde entrega na e menos afortunadonan, e malonan, prisoneronan y ancianonan cu no por assisti mas na misa. Pa e ocasion di e celebracion aki Iglesia San Francisco a hanja un toke extra door di e banderanan den e barbian oranje, cual a worde poni dilanti di e iglesia.

For di Roma e parokia San Francisco a hanja un telegram for di cardenal Cicognani na nomber di Papa, kende a manda su bendicion apostolica pa e cleronan y creyentenan di iglesia San Francisco na ocasion di e 150 anja di existencia.

Tambe telegram di felicitacion, y un boeket di flor a worde ricibi for di consul general di Venezuela, coronel Nuceti Paoli.

Durante tur e misanan di ayera a papia pader A. Romer, mientras cu e stem di mgr. J. Holterman di obispado di Willemstad por a worde scucha for di un tape, kende a felicita e parokia cu e jubileo.

Tambe e obispo a laga sabi cu e ta elogia e idea di celebra e jubileo di tal manera y cu ta duele masha cu e no por asisti na e celebracion. Dia promer di december venidero lo e dedica un misa solem pa e parokia na Roma.

Awe 74 boeket di flor lo worde manda pa e parokianonan cu ta na cama of cu no por bai misa mas. mientras cu e ancianonan den Michael Paviljoen tambe lo ricibi flor. E flornan ta worde entrega door di diferente floresterianan di nos isla.

TRUPIALNAN A CELEBRA „FIESTA CECILIA"

Extencion di e grupo cu 5 adspirant-junioren

ORANJESTAD, 25 nov. — E sala di Centro Cultural tabata Diabierna anachi yen di miembronan di „De Trupialen" y nan majarnan, kendenan a bin asisti na e programa especial di fiestamento di dia di Cecilia, patrona di cantadornan y na e instalamento di cinco Trupial nobo y entregamento di diploma na e mihor miembronan di „De Trupialen durante e anja cu a pasa. Na e anochi aki cu tabata bao di gia di e encansable mator di „De Trupialen" frère Alexius, kende ya anjanan largo ta haciendo gran trabao pa e hobentud di Aruba, hunto cu su coleganan, a worde assisti pa Gezaghebber O.S. Henriqez y senjora, deputado I.S. de Cuba y senjora, comandante di Savaneta Kamp, G.C.J.Ballieux, presidente di Centra Cultural Aruba, sr. Jen Beaujan y frère driectar di Jeugdcentrale La Salle, frère Arnald

E anochi a worde habri pa frère Alexius, kende a duna e presentenan un bonbini despues di un momento a recorda, e fallecido presidente di Estados Unidos J. F. Kennedy, kende e atardi ey a worde asesina. Deseando tur e presentenan un bon anochi e frère a presenta e cinco Trupialnan nobo cu a worde instala oficialmente pa senjora V. Henriquez, esposa di Gezaghebber Henriquez. E cinco hobennan cu a worde instala ta Randell Croes, Humbert Merryweatner, Jean Tromp, Donnie Tromp y Ramon Frans.

Promer cu e hobennan aki a worde instala, frère Alexius a conta con tin un gran cantidad di hobennan cu kier bira miembro di „De Trupialnan" pero cu tin masha poco lugar, asina cu hopi t'n di warda algun tempo promer cu nan por worde acepta.

Canto y musica

Despues di instalacion di e cinco „Trupialnan" nobo door di senjora Henriquez, e programa a continua cu e toke conoci pa e „Trupialnan", esta musica y canto. Un coro di Junioren ta tuma lugar ariba podium, y cu gran animo y bao di e guia di frère Alexius, cu acompanjamento di senjor Rufo Odor na piano, nan ta cuminza cu e cantica di „De Trupialen", esta „Hoor de Trupialen zingen".

Despues ta sigui diferente canticanan mas presenta door di e coro, entre cual un potpourrie for di e buki „Nos ta canta", „Agustin y Pedro", interpreta pa Jozef Martis y René Herder, ta presenta algun nombernan comico, cu ta pone e publico hari hariga yen. Un conjunto forma door di diferente junioren ta toca algun bunita pieza pa e publico, mientras, como ultimo punto ariba e programa promer cu e diplomanan worde entrega na e junioren ta e actuacion di e hoben Emerencia ariba e orgel electronico Su actuacion cu tabata fantastico a cosecha hopi aplausa serca e presentenan. El a toca entre otro un twist y „Abo So".

E presidente di Oud-Senioren, senjor Alcides Quilotte despues a worde invita pa haci e acto di entregamento di diploma na e juniornan cu durante e anja cu a pasa a comporta nan mes como bon miembronan di e organizacion hubenil. Promer cu pausa, recuerdonan di anja 1963 a worde presenta den forma di „slides".

Comedia

E programa despues di pausa cual tabata a cargo di aspirant senjoren y senioren, tabata uno di comedia y musica. Un coro cu diferente solistanan a presenta e conocido „Catootje" cual a worde interpreta cu musica y comedia door di un grupo di aspirant senioren. Despues a sigui diferente acto comico door di seniornan. Tambe un trio di aspirant-senioren cual tabata consisti di K. Feury, Freddy van Bochove y Elm. Pieters a tuma parti den e segundo mitar di e programa. „Dilanti Huez", tabata e titulo di e comedia cu a worde presenta pa e grupo di senioren, mientras cu Oud-senioren tambe a percura pa su parti di e programa cu e comedia „E sentencia".

Decoracion

Na fin di e programa, despues cu e parti di canto, musica y comedia a termina, y pastoor Erkamp, moderator di e grupo a entrega e diplomanan na e grupo di aspirant-senioren y senioren pa e anja 1963. Gezaghebber O.S. Henriquez a subi podium pa decora e tres mihor „Trupialnan" cu a destaca nan mes den e anja di e organizacion huvenil cu a pasa.

E mihor „Trupial" entre e grupo di juniornan tabata René Herdé, kende a ricibi un medalla for di man di Gezaghebber, mientras cu serca aspirant-senioren tabata Albert Kreit y serca senioren Ruben Richardson a hanja un trofeo, for di man di senjor Henriquez.

Den su speech di gradicimento pa su nombracion y gradicimento pa esunnan cu a asisti na e programa, R. Richardson, a priminti cu dia 10 di januari venidero su grupo, esta senioren ta spera di por presenta un comedia na publico, bao di e titulo „E Burico".

Cu palabranan di gradicimento, di frère Alexius, e anochi di fiestamento di e dia di Santa Cecilia a yega na su fin. Un anochi den cual e grupo di „De Trupialen" a mustra na nan majornan e interesadonan e resultado di e gran obra cu e frèrenan na Aruba ta haci pa nos hubentud. E trabao pa cual masha poco ta hanja danki, pero cu ta percura pa majan nos isla tin hombernan di caracter y cusa di traha cu otro.

Aki nos ta mira e presidente di „Asociacion Teatro Arubano" para na e lugar caminda e teatro na aire liber na Santa Cruz lo lamta. Senjor Dominico Tromp ta mustrando un interesada e tereno cu lo worde cubri pa e teatro na aire liber na unda e promer funcion lo tuma lugar dia 8 di December venidero.



CARTANAN CU NO A WORDE BUSCA

SAN NICOLAS, 25 nov. — E siguiente personanan aki tin carta na nan nomber na Postkantoor cu no a worde busca. E grupo di dos (II) ta paketenan cu no a worde busca y grupo number tres (III) personanan cu tin carta sigura cu no a worde busca.

A. Alenora Asams, Eileen Alexander Norma Arrindell.
B. George Boston, Eileen Boston, Ann Browne, Patrick Browne, R. R.Burnet, Etta Berkel, Venacio Bella, Yvonne Brookson, Lawrence Barriteau, Harold Brathwaite, Arlette Bute.
C. S. Cijntje, Albert Corkes, Ruben Carty, Samuel Connor, J.W. Caljouw, Seferita Canister, P.A. Cranston, W.R. Coaksley.
D. Maria Daniel, Filomena Dirksz, M.E. De Boer Hartgerink.
E. Ann Mary Every, G.A. Essers.
F. Astrid Fermin.
G. Martin Gumbs, Mary Germen, Robert Grobel.
H. Charles Hughes, Cynthia Heyliger, May Hazel.
I. Louise Illidge.
J. Leslie Lee Joung, George Jacobs
K. J.C. Koolen, L. Boon Kim.
L. Violet Letren, Epigenia Lee, Daphne Lawrence.
M. Beryl Millard, Edith Muleer, Ivy Morris, B. Maduro, Julia Marie, Diasy Ahita arlin, Andreita Mentar J. Monsanto.
N. Maria Nicolaas, Louisa Nicholson, Raymond Nicholson.
O. Harriet Oesouse.
P. Sheda Peter, Anonio Pieterson, Lucia Phillips, Rafael Pieter, R. Pietersz.
R. T.J. Roly, Theodose Renny, Antonio Romney, Christobel Richardson, Therese Richardson, Julia Romney, T. Richardson, Joseph Ray, Alfonso Remon, Luciana A. Rombley.
S. W.G. Schmidt, A. Semeleer, Theolinda Santford, Alfred Sampson.
T. Alice Thomas.
V. G.A.V.D. Hans.
W. Igriet Wilson, Narlene Wathy, Priscilla Watts, Romulo Wawoe, R.L. Wilbams, Agnes Williams, Carl G. Worrell.

GRUPO II:

B. Dr. oosen Brooks.
G. Aubrey Gumbs.
L. Violet Lovell.

GRUPO III

A. Jacques A. Arrindell.
B. Levi Baptiste.
C. A. Carty.
D. Rosindo Dijkhoff.
G. Manuel Garrera.
H. D.M. Henriquez.
M. A. Martha.
N. Raymond Nicholson.
P. Maria Pantophlet.
R. E. Raymond.
S. F. Solognier.

Post Office St. Nicolaas.

19 november 1963.

„FLAMINGO: REVISTA DI BONARIANONAN NA ARUBA

SAN NICOLAS, 25 november. — Ultimamente nos a ricibi e promer Revista „Flamingo", un semanario publica pa „Union Mutualista Bonaireano" door di „Publicidad: John Hart". E revista aki cual su promer edicion a worde publica na ocasion di e di siete ania di existencia di UMB na Aruba, ariba dia 9 di november ta bao di auspicio di e directiva di e club, di cual senjor M. Sint Jago ta presidente, senior V. Paula tesorero y senjor M. Boekhouder secretario general.

Den e promer numero di e revista aki Gobernador di Antillas, Su Excelencia N. Debrot, kende manera ta conoci ta un yiu di Bonaire ta felicita y ta duna su bon deseonan na Club Boneireano cu publicacion di e revista „Flamingo".

Segun e introduccion di e presidente di e club den e promer edicion di e revista „Flamingo" lo ta e medio di comunicacion cu lo sirbi pa es recha mas e lazo cu ta uni miembronan di Sociedad y Club y en particular tur Bonaireanonan.

E revista „Flamingo" lo aparece un bez pa luna y lo ta na disposicion di miembronan. „Flamingo" lo reporta tur actividad y eventonan cu lo tuma lugar den Club Bonaireano.

Concierto impresionante di coro di kerki Protestant

ORANJESTAD, 25 nov. — Di un manera sumamente Impresionante e coro di Kerki Protestant a presenta su ultimo concierto bao direccion di Ad Stenzen den kerki na Oranjestad. Despues di e conciertonan anterior di Ad Stenzen lo no ta un sorpresa, cu tambe e biaha aki atrobe e oyentenan por a goza durante un ora y mei di un presentacion di un nivel sumamente haltu. No solamente e coro, cu tabata reforza cu algun miembro di „Vivons en Chantant", pero tambe e solistanan, e damas Lucy Henriquez y Pearl Cromarty den e dueto „Hear my Prayer", sra. G. Seyler-Rijkeboer y e organista Ab Kooiker a mira bek riba un anochi cu a serra e fila di conciertonan cu Ad Stenzen a duna na Aruba, riba un manera masha estiloso.

E concierto a worde habri cu un fantasia di Palm 24 di e organista-compositor Hulandes Cor Kee, cu a worde interpreta masha bunita pa Ab Kooiker. Un biaha mas a keda demostra cu Aruba tin un organista di valor den Ab Kooiker kende su tecnica a laga hopi goza di bunita musica.

Den e coro, cu a presenta su prome dos numeronan, dos Negro Spirituals, „I've been 'buked" y „Oh, Po'Little Jesus", especialmente e bunita sonido tabata riparabel, en especial di e bahonan banda di e habilidad tecnico cu e cantantenan tabatin. Masha bunita e dos canticanan „When I was sinkin' down" y „Don't you weep no more, Mary" a worde presenta. Quizas e partida di tenor ainda ta poco debil, un malu di cual hopi coro, tambe na Hulanda ta sufri.

Lucy Henriquez y Pearl Cromarty a continua e programa despues cu e dueto ya menciona. Ambos dama a mustra nan maestria di e trabao dificil aki. E formatonan lo por worde mantene un poco mas largu pero e total a haci un impresion profundo riba e oyentenan, cu tabata scucha cautiva.

Den e sonata pa fluit di Handel nos por a admira senjora Seyler, cu mas biaha caba a mustra su mes un maestra riba e instrumento dificil aki y tambe e biaha aki a demostra su tecnica di un manera admirable.

„Agnus Dei' di e compositor moderno Hulandes Felderhof probablemente a worde aprecia lo menos door di e presentenan. E obra hopi bon aki, ainda no ta asina gusta manera e obranan mas clasico.

Cesar Franck su „Louez le Dieu" riba e melodia di Palm 150 y e canticanan „Oh Freedom" y „Ev'ry time I feel the Spirit" a forma un climax sublime na e punto culminante corto pero impresionante di e anochi e „Hospodi Pomilui" di Lvovsky, cu a worde canta den e misa Ortodox di Rusia durante e servicio.

Loke Ad Stenzen tambe den e presentacion aki a logra cu un coro, consistiendo di amateurnan ta casi increibel y nos por constata claramente cu su salida dia 29 di december lo worde lamenta pa henter Aruba. Pa su sucesornan siguramente lo no ta un tarea facil pa iguala su trabao, laga di supera esey.

G. v.d. H.



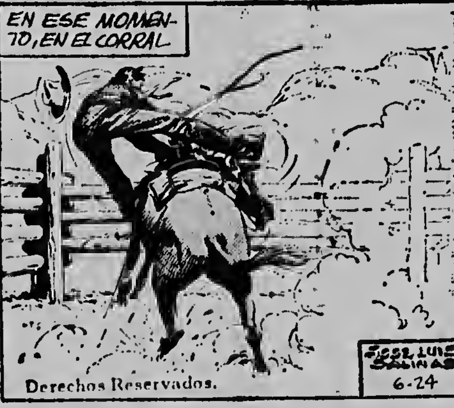
E Kerki Protestante na Oranjestad, tabata yen yen Diahuebs anochi cu personanan cu a bin presencia e bunita actuacion di e koro di Iglesia Protestante reënforza pa algun miembronan di e koro, „Vivons en Chantant". E concierto tremendo aki tabata bao di gia di e dirigente Ad Stenzen.

CISCO KID presenta pa cortesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY**

1. Kiko a pasa Pancho? Un hende a dal mi cu e cos aki den mi cabez!
2. E mester a los.... Mi ta colga hoefijzer na tur e portanan!
Ah! esta bon!
3. Na e momento ei, den e cura.







PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**

1. Bo ta interesa pa cumpra un trommel di musica pa coi sushi?
Podise.
2. Purbele.... lantando e tapa, un pieza ta toca....
3. Y si bo cumpra dos, bo ta pone nan na cada banda di cushina y lo bo hanja musica estereofonica.
4. Ja nan no sa mas kiko nan inventa pa e amantenan di musica.











Diahuebs anochi a sali cu Trans Caribbean Airways pa Puerto Rico algun cyclistanan di Aruba cu a worde invita door di e bond di cyclistanan na Puerto Rico pa tuma parti na algun careda ayanau. Aki nos ta mira di robez pa drechi, Pio y Luis Coffy, Richard Sweetnam (cyclistanan), Dorilia Habibe, Reina di Deporte 1963, kende a bin barca e cyclistanan, senjor Wilhelm Geerman, secretario di Aruba Atletiek en Wielrenners Bond, kende ta bai Puerto Rico como technico di e cyclistanan, R.A. Chin A Loi, presidente di e bond na Aruba y Cristobal Coffy (cyclista).

LESA ARUBAANSE COURANT Y KEDA NA ALTURA

Exitoso nochi cultural den Sociedad Bolivariana

ORANJESTAD, 25 nov. — Den un sala cu lastimamente no tabata yen manera cu tabata merece pa e anochi cultural cu a worde organisa bao di auspicio di Sociedad Bolivariana na Aruba, e publico presente por a gosa di presentacionnan di gran caliber di diferente artistanan local, ariba tereno di comedia canto y baile. E parti cu endudablemente a cosecha un gran exito tabata e comedia „Las Cosas de Gomez" cual tabata bao di e gia di senjor Jesus A. de Lima, consul di Venezuela na Aruba.

Dia pa dia mas y mas gruponan y organizacionnan ta mirando e necesidad pa eleva e bida social y cultural di nos isla. Un di e gruponan cu indudablemente ta haci gran trabao ariba e tereno aki ta Sociedad Bolivariana, e organizacion di cual nos por bisa cu e ta un di e institucionnan cu desde su fundacion a percura pa programanan cultural di gran caliber na nos isla, sea di exterior of local. Esaki a bolbe worde mustra diabierne anochi cu e presentacion di e programa „Una Noche Cultural", presenta na Spanjo pa artistanan local.

Comedia

E promer parti di e programa y indudablemente esun cu a cosecha un grandioso exito tabata e comedia presenta bao di direccion di e consul di Venezuela senjor Jesus de Lima, kende antes a biba como 20 ania na Spanja, caminda e tabata un gran actor di teatro y cine y alavez un excelente musican'e.

Den „Las Cosas de Gomez", senjor De Lima su caliber por a worde constata claramente. Como „Don Indalecio" e tabata esun cu tabata „mantene e espirito" den e otro actornan di e anochi, kendenan di cada uno nos por bisa cu nan hungamento di comedia e anochi taba'a den „gran forma". Por chemplo Dr. Alfonso Garcia de Paredes como Don Juan. E otro personanan cu a hunga un bunita papel den e comedia aki tabata seniora Nena Ponson, seniora Fanny Oduber, seniora CarmencitaBrattinga y senjor Jaime Lacle. E soufleur di e anochi, senjor C. Profeet, gracias na e excelente „teamwork" y actuacion di e actornan no taba'in problema. Na un manera liher y bon e comedia cual merecidamente a cosecha gran exito, a worde presenta pa e personanan menciona. Ta di spera cu mas biaha nos lo mira e grupo aki bao di guia di senjor De Lima presenta dilanti publico.

Segundo parti

Despues di un intermedio cortico e anochi cultural a worde continua cu presentacion di diferente cantantenan local y un grupo di ballet bao di guia di senjora Stella Van der Ree Un sorpresa pa nos durante e anochi aki tabata e actuacion di senjora Flor Maria Arends, kende como cantante e anochi aki, a destaca su mes na un manera fantastico entre e cantantenan mas conoci caba na nos isla. Senjora Arends a mustra di tin un gran dominio di su stem cual indudablemente lo por worde desarolla te na un nivel mas halto ainda.

E declamacionnan di senjora Nena Ponson, a hanja e fuerte aplausa cu siguramente nan tabata mereci. Otro cantante di e anochi tabata senjorita Penal Cromarty, senjora Lucy Henriquez y senjor Rufo Odor. E grupo di muchanan cu a presenta algun numero di ballet, entre cual „La Mariposa", tabata un bunita presentacion, bao di guia di senjora Stella van der Ree.

Asina Sociedad Bolivariana a presenta un anochi cultural cu tabata merece muchu mas publico di locual a asisti na e programa aki. Indudablemente esunnan cu a presencia a goza di un bon programa cultural.

SOSPECHADO A SER MATA

(Continuacion di pag. 1)

un masashi di curazon cu man pa tene Oswald na bida.

Oswald di 24 anja a muri ayera tardi banda di 18 minuut pa tres'or. 48 ora despues di mor'o di presidente Kennedy den e mesun hospital den un cuarto pega cu esun caminda a muri despues di e operacion.

Segun testigonan Ruby, un soltero di 50 anja a sali foi un auto poco prome cu nan a saca Oswald y a slip drenta meimei dje multitud, ora cu Oswald a parse den porta. Ruby a bula un corta, cu ta separa periodistanan di Oswald y polis. El a corre contra Oswald y a tirele.

Ruby, a serra su nigh'club inmediatamente despues di a tende di asesinato di presidente Kennedy. Polis ta supone, cu e odio pe asesino te unico razon pe atentado. Tabata e di promer biaha, cu nan ta saca Oswald despues di su arrestacion pafo di oficina central di polis.

Polis na Dallas a ricibi despues di arrestacion di Oswald varios yamada anonimo di telefoon den cua nan ta amenaza di' mata Oswald.

Testigonan

Miliones di persona por a sigi via television e atentado cometi riba Oswald cu nan mes wowo. Tur stacionnan grandi di television a laga pone nan cameranan dilanti oficina central di polis na Dallas, for di caminda nan tabata pa hiba Oswald pa prison di districto. E cameramen a hanjanan den e tumulto enorme, pero a logra sigi e transmision, tambe di e bringamentu di e polis di e asaltante.

E hefe cirujano di e hospital Parkland, dr. Shires a participa despues, cu e bala a drenta den curazon di Oswald.

Ruby, e homber cu nan a aresta inmediatamente despues di atentado riba Oswald dilanti oficina central di polis na Dallas, a declara segun polis. El a tira Oswald mata foi compasion pa senjora Jacqueline Kennedy. Segun polis a participa, e homber a bisa, cu e kier a spaar senjora Kennedy dje prueba cu e proceso contra su esposo asesina lo ta pe.

Cumpleanjos

Awe senjor Dirk Zijlstra y senjora Belen Zijlstra ta recorda nan 15 anja cu nan a drenta enlace matrimonial. nan ta ricibi hopi felicitacion di nan yiu Rony, mama Francikita Amaya, rumannan, cunjanan, subrinanan, ihanan, especialmente di Rosalinda Zijlstra y demas famia Amaya y Zijlstra.

— x —

Ajera 24 di november a celebra su feliz cumpleanjos senjor Antonio Juan Morillo, felicitacion ta bini di su esposa Cecilia, yiunan Genaro, Petra y Pedro, rumannan Leonor, Bernardo, Amelia, Margrie', Julio, Enriqueta, comper y comernan, y demas famia Morillo na Corsow y Bonaire.

— x —

Dia 24 di november a cumpli anja senjora Catarina Geerman, hopi felicitacion ta bini di su esposo Benny, mama Petra Irausquin, tata Roman Irausquin, rumannan Cohita, Hipolito, suegro y suegranan y demas famia Geerman, Irausquin y Stamper.

— x —

Dia 24 di november a cumpli 8 anja e hobencito Juan Hield, felicitacion ta bini di su mama Maria, tata Steban, rumannan Boechi, Chinci, Tinchi, padrino Benny Geerman, madrina Chela Croes, welo y tantanan, omo y primanan y demas famia Hield y Stamper.

HOMENAJE NA DR. GOSLINGA NA UTRECHT

ORANJESTAD, 25 november. — Un comision di personanan cu antes tabata maestro di school na Antillas, y cu awor ta biba na Hulanda, a manda un circulario den mundo pa tur interesadonan, den cual ta worde participa di e plan pa duna Dr. W. J. Goslinga, antes inspector di ensejanza na Antillas, un homenaje ariba dia 28 di december na Utrecht na ocasion di su di 70 aniversario. E homenaje lo worde transmiti pa Radio Nederland Wereldomroep. Alavez un radio comercial di Corsow lo traha un tape di esaki.

Preparacion deportivo en coneccion cu jubileo Club Caribe

ORANJESTAD, 25 nov. — Pa e ocasion di celebracion di e di 25 anja di existencia di Club Caribe na luna di Januari otro anja, e departamento deportivo di e club ta haciendo preparacionnan pa durante di e encuentronan cu lo worde teni na ocasion di e jubileo cu otro clubnan, trece teamnan „fuerte" ariba tereno. Un programa extenso di entrenamento lo tuma lugar den e ultimo simannan di e anja aki den diferente ramo di deporte.

Pa e seccion di damas tin entrenamento di basketball tur diamars y diahuebs anochi cuminzando pa 8'or ariba e tereno di e club. Entrenamento di volleyball ta tuma lugar tur diarazon anochi, cuminzando 6'or y mei na Tarciscius College den Wilhelminastraat.

Tambe e damanan por practica softball tur diadomingo mainta for di 9'or ariba tereno di Caribe. E encuentronan aki pa entrenamento soltera. E damanan interesa den hungamento di ping-pong ta worde recorda pa cuminza awor cu entrenamento como cu pronto un torneo lo worde organiza.

E programa di entrenamento pa e caballeronan deportivo di Caribe Club ta lo siguiente; basketball, diarazon anochi pa 8'or na e club, volleyball diabierne anochi pa 8'or tambe na Club, voetbal, diasabra atardi pa 4'or na veld di Caribe, softbal', diadomingo mainta pa 11'or na veld di Caribe. Mescos cu e damanan e caballeronan ta worde recorda pa cuminza di awor cu entrenamento di ping-pong pa un torneo cu pronto lo cuminza.

Tambe directiva di Caribe Club a percura pa weganan nobo den club, manera wega di stagonvoetbal, sjoelbak, wega di H-ringen, shuffleboard y un mesa di ping-pong, alavez e mesa di biljart a worde renoba.

AGENDA

Dialuna 25 november 1963

DE VEER 8.30 p.m.: „The Castilian" 18 J
RIALTO 8 p.m.: „The Bat" 18 J
PRINCIPAL 8 p.m.: „Homicidal" 18 J
AURORA 8 p.m.: „Un Rayo de Luz" all
SAVANETA 8 p.m.: „To Main Attraction" 14 J

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: **Botica Oduber** tel. 1780
San Nicolas: **Botica San Lucas** tel. 5119

[illegible]

Oranjestad-Noord: **Dr. C. v.d. Bijl**
San Nic.-Sta. Cruz-Sav.: **Dr. J.G.H. Janssen**

Oranjestad: Zr. Ewelda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic

LUCHTPOSTSLUITINGEN Dialuna

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 15.30, Bolivia 15.30, Bonaire (10.00-16.00), Brazil 15.30, Br. Guyana 15.30, Canada (8.00-15.30), Chile 15.30, Colombia 15.30, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao (10.00-16), Ecuador 15.30, El Salvador ——, Europa (1) (8.00-15.30), Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Jamaica 8.00, Martinique ——, Mexico ——, Montserrat ——, U.S.A. Miami (2) 8.00, New York (8.00-15.30), Nevis 16.00, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 15.30, Peru 15.30, Puerto Rico (3) ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. (4) 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz (5) 15.30, Uruguay 15.30, Venezuela: Caracas enz. 15.30, Maracaibo ——.

Atencion: Ceramentu di cartanan registra ta un ora prome cu di post.

TELE-ARUBA

Dialuna 25 november 1963

05.30 Cartoons
06.00 Panorama Pan Americano
06.30 Annie Oakley
06.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
07.00 The Flinstones
07.30 Sports News
07.45 I Love Lucy
08.15 Have Gun Will Travel
08.45 English Newscast Live & Filmnews
09.00 Dutch Film
10.00 Sign off.

RADIO ANTILIANA

Dialuna 25 november 1963

05.30 Apertura
06.10 News in English
06.30 Noticianan na Papiamento
06.45 To 7.45 a.m. Bai Trabao den compania di bo Companjero constante Radio Antiliana
07.10 News in English
07.30 Noticianan na Papiamento
07.45 Noticiero musical
08.30 Musica varia
09.15 Programa pa amanan di cas
11.15 Regalo musical
12.00 Melodias Antilianas
12.15 Noticianan na Papiamento
12.25 Melodias Antilianas
12.45 Charla deportiva
01.00 North-American music
02.00 Album di recuerdo
02.30 Boleros romanticos
03.00 Festival musical
03.30 Programa pa pacientnan den hospital
04.00 Programa „La Esperanza"
04.30 Peticiones
05.00 Noticias na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.30 Calendario Antiliano
05.45 Cantante di siman
06.00 Musica varia
06.15 Musica Norteamericana
06.30 News in English
06.45 Variedad musical
07.00 Felicitaciones y complaciencias
08.30 Saludos musical Reddy Kilowatt
09.00 Musica Latina
09.15 Musica varia
09.30 Anjoranzas
10.30 Variacion musical
11.00 Melodias y romance musical
12.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 25 november 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental)
7.30 Musica matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos feliz
9.00 Noticianan social
9.15 Musica varia
9.30 Melodias instrumental
10.00 Noticianan internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticianan internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica varia
12.05 Noticianan internacional
12.20 Musica Norte Americana
12.45 Noticianan local
01.00 Musica varia
01.30 Mei ora cu boleros
02.30 Peticiones
02.00 Novela (repeticion)
02.30 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticianan local
04.45 Coctail musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia
05.30 Alle Hens
06.00 Noticianan deportivo
06.15 Musica varia
06.30 Musica para la cena
07.00 Noticianan internacional na Papiamento
07.15 Musica Europeo
07.45 Deze Wondere Wereld (R.N.W.)
08.00 Musica Norte Americana
08.15 Novela (Vida Robada)
08.45 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO CARACAS TELEVISION

Dialuna 25 november 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.30 Programa de Cecilia Martinez
11.00 Supermercado del aire
11.15 Quien es quien en T.V
11.45 Novela
12.00 Show di Saume
17.00 Busque su marca
18.30 Shannon
19.00 Teletreatro
19.30 Un moderno Don Juan
20.00 El observador
20.30 Radio Rochela
21.00 M Squad
21.30 Boris Karloff
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

RADIO VICTORIA

Dialuna 25 november 1963

A.M.
[illegible] Apertura
[illegible] Ultimas noticias
9.15 E bijbel habri
9.30 E mundu Femenino
9.45 Canticanan di evangello
10.00 World News
10.10 The Bible for you
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel of the air
11.15 Novela Cristian
11.30 Melodias di merdia
P.M.
12.00 Ultimas noticias
12.15 Musica sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet Time
1.00 Radio concert hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet hour
2.45 Ensuenjos musicales
3.15 Melodias del alma
3.30 La hora Bautista
4.00 Musica di banda
4.15 Ultimas noticias
4.30 Verel Uurtje
4.45 Noticias na Spanjol
5.00 La voz del evangelio
5.15 Palabranan di bida
5.30 Musica para la cena
6.00 Ultimas noticias
6.30 Interludio musicales
6.45 Nederlands nieuws
*7.00 Hymns that live
7.15 Sailor Sam
7.30 Lago hour
8.00 World news
8.15 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World news
10.05 Klassieke muziek
11.00 Sign off.

RADIO VICTORIA COMO UN EHEMPLO

ORANJESTAD, 25 november. — Den Caracas Daily Journal di dia 21 di november nos a lesa un articulo den cual e stacion di radio na Aruba, „Radio Victoria" ta worde elogia pa su bon recepcion na Venezuela. E programanan ta worde aprecia y elogia y hasta ta worde bisa den e articulo cual tin como tituto „Radio Victoria di Aruba ta duna un ehemplo pa sigui", cu e Venezolanonan tin biaha ta hanja e noticia for di nan pais mas promer for di Radio Victoria.

RUSONAN A GANA CONCURSO DI MUSICA

PARIS, 25 nov. — A gana Grand Prix departamento piano di e concurso Marguerite Long/Lacques Thibaud na Paris e Ruso Victor Eresko. E tin 21 anja.

Su compatriota Oksana Jablonskaja, di 25 anja, a obtene un prome premio.

E di tres tabata e Bulgaro di 25 anja Antoine Dikov., e di 4 e Turca di 19 anja Verda Erman. E di 5, y seis y siete tabata respectivamente un Ruso, un Italiano y un Bulgaro.

DESEO PA BO AMOR

— 21 —

Si Jacinta lo a bisa algun palabra di dje, cu ta worde considera morto, — quizas esaki lo ta un motibu pe pa desvia e destino. Pero e indiferencia aki ta pio cu un rechazo.

E ta humilde manera un homber
Y tambe e combersacion tocante Clyde Perry:

—Bo no ta pensa un bez riba un otro si bo a stima bo prome esposa. Esey lo ta mesun cos ora e tende di e morto di Frank. Jacinta no lo pensa mes pa ocupa su mes cu un otro homber. Esey ta su punto di bista, su idea di moral.

Awor e sa kiko e mester haci. Ora cu Jacinta ta bai pa e porta despues di a pone e auto den garashi e ta hanja su esposo contra e muraya di leun cu su cabez den su mannan.

—Mi Dios Frank, ta kiko ta pasa bo?

—Nada serio e ta grunja. Mi cabez ta bira un poco. Ta mi enfermedad Jacinta.... mi no.... mester a bebe awe....

—Bo por cana ainda Frank?

E ta sacudi cu si, y ta bai na braza di Jacinta pa e sala. Aja e ta cai morto cansa den un stoel.

Durante anochi Jacinta ta llora ketu den su cama. Frank a regresa pero no ta e Frank cu a sali bai mei anja pasa. Y lastimamente su sospecha ta bira seguridad. Frank no a bini bek pa su motibu. Tabata su enfermedad cu a pone bini bek.

Awor e tin su esposo bek, y toch e no tin un homber. Y poco poco su amor pa Frank Krusio ta cambia den piedad.

— x —

Asina diferente dia ta pasa. Eugenio ainda no a biba a biba un bida normal di matrimonio cu Jacinta. E ta haci manera e ta malu, mientras cu e ta kibra su cabez. E ta bai na pia pa e ciudad, e ta cana cu un palu, un homber malu cu mester tin duele di dje.

Si Eugenio ta for di bista e ta cana mas liher. E rol di dje ta bira masha dificil pe, pasobra nunca den su bida e tabata malu ainda y e no sa con e mester actua.

Mas y mas e ta jega na e conclusion cu ta imposibel pa sera un matrimonio riba un mentira.

Tabata pasion cu a pone cuminza e wega aki cu Jacinta. Y e poco dianan tabata basta caba pa jega na e conclusion cu e no ta e partner adecuado pa Jacinta.

E tabata victima di un error si el a kere cu e por a reemplaza su ruman Frank. Frank tabata pas serca e muher aki, ambos tabata interesa den e mesun cosnan. Pero kiko Eugenio tin di ofrese un muhe asina?

Kiko e tabata sa di un concierto, un pintura, un buki?

Frank Krusio tabata un experto riba e tereno ey, tur hende tabata puntra su opinion y tume manera ehempel.

Pero con e por saca su mes for di e situacion aki? E mester sali bai simplemen'e pa despues scirbi Jacinta un carta for di exterior, den cua e ta splica tur cos locual a pasa? No, e solucion ey lo ta cobarde. Cu e ta sali tur dia for di cas tampoco ta juda mehora su relacion cu Jacinta. Pa prome biaha el a mire rabia ora e ta sali di cas pa su paseo diario. E mes ta mira cu e ta comprende su mes masha malu mes.

Cu pasonan liher e ta bai den direccion di stad. Pero aki e tin miedu pa sorpresanan.

A sosode caba cu nan a cuminde, pero cu e no tabata sa pa ken e saludo tabata, pa Frank of pa su mes. E no tin ningun hende cu ken e por papia y cu por dune un conscho di amistad.

Mehor e lo a scirbi berdad e tempu aja! Durante e dos luna prome cu el a regresa tambe Jacinta lo a hanja un cierto trankilidad atrobe y e lo a pasa e prome tristeza grandi. Con diferente su presencia lo a desarolla e ora ey.

Tabatin Brigitte Storm ainda, cu tabatin un salon di belleza den ciudad. El a jega di scirbi'e diferente biaha y hasta a pensa pa casa cu ne algun dia. Tambe e muhe aki cu quizas tabata warda riba dje, el a ganja cu su wega frivolo cu el a hunga cu Jacinta.

(E ta sigui)

DICK TRACY

1. Bo ta kere cu mi a hanja e fuente, cu mi a bebe di dje tempo cu mi tabata un mucha chikito.
2. No, Sparkle, el [illegible] den.
3. Pappy! Pakiko bo ta haci sorto di cos asina? Solamen'e un poco di yerba a laga mi slip, esey ta tur cos.
4. Enfin, esaki ta [illegible] y limpi, cu casi no [illegible] gun bacteria [illegible] ta ofende [illegible]



RIP KIRBY

1. Las Palmeras ta resulta interesante.
2. Eh, Jack? Unda bo ta bai?
Mi a caba di haci contact cu otro mundo?
3. Si, e mensahe semper ta duna resultado.

¡LAS PALMERAS RESULTAN INTERESANTES..
¿ER, JACK? ¿A DONDE VAS?
ACABO DE HACER CONTACTO CON OTRO MUNDO.
SI; EL MENSAJE SIEMPRE DA RESULTADOS.
Derechos Reservados.

Intierro di Kennedy ta tuma lugar awe

Santa na nacional di Arlington ultimo lugar di sosiego

WASHINGTON, 25 nov. — John F. Kennedy lo worde derra riba peticion di su familia na e santana nacional di Arlington. Asino Casa Blanca a participa. Prome nan a kere cu nan lo a pone e cadaver den e kelder di familia Kennedy na Brooklin Massachusets. Despues di e servicio di rouw nan lo hiba e cadaver di e catedral San Mateo den un comitiva funebra ceremonioso pa Arlington. Tambe lo tin ceremonia na e graf.

Solamente un otro president Mericano, William Howard Taft ta sosega na Arlington, caminda miles di militarnan Mericano a hanja nan ultimo sosiego.

Ayera nan a hiba e restu di presidente Kennedy asesina den un caha serra di mahok den e sala oriental di Casa Blanca pa duna famianan y colaboradornan dje mandatario oportunidad pa despedi di nan presidente keri.

E caha a worde pone riba un catafalco pretu, riba cua restunan di presidente Lincoln a sosega ora cu nan a asesina esaki na anja 1865.

Riba e caha tabatin bandera Mericano, cu un candelar cu bela sende ne 4 skinanan. Un guardia di morto di 4 militar, un miembro di cada un dje 4 partinan di forzanan di guerra, — ehercito, marina forza aerea y cuerpo di marinier — tabata den e sala. Banda dje catafalco tin un krans di leli y anjers blancu.

Na un banda dos religioso a hinca rodilla den oracion pe presidente Mericano y pa bandera dje presidente. E pilanan di marmol den e entrada principal di Casa Blanca tabata tapa cu panja pretu.

Principe, presidente y ministernan foi tur parti di mundu ta sali pa Washington pa duna John Kennedy, asesina nan ultimo prueba di honor.

E servicio di requiem di awe lo tuma luga mitar di uno tramerdia ora Antillano den catedral San Mateo na Washington. E ultimo luga di sosiego dje militar y hefenan di estado ta keda riba un seru, foi caminda nan tin bista riba Washington.

E sucesor di Kennedy Lyndon Johnson, a laga sa, cu e tin idea di continua e politiek di exterior di su antecesor.

Diarazon awor e lo tene un discurso pa Congreso. Tur e ministernan a declara di lo keda cu nan puesto mientras tantu Johnson tin mester di nan. Johnson a laga 106 embahador den stranheria sa, cu nan no tin mester di pidi ontslag, manera sa ta custumber ora cu un presidente nobo drenta puesto.

Gobernador John Connally di Texas, cu a keda herida ne atentado a pasa bon anochi. Su estado di salud ta progresa.

Awe banda di un or ora local nan lo hiba e restu di Casa Blanca pa Capitol, pa pone awe mainta den e rotonde di marmol blancu. Durante ayera tardi y awe mainta nan a admiti publico pa dunele ultimo honor. Awe mainta 11'or ora local nan lo hiba e cadaver catedral San Mateo na Washington caminda cardenal Cushing arzobispu di Boston, lo tene merdia un misa di requiem. Kennedy ta descendiente di Boston y cardenal Cushing ta un amigo dje famia.

Den cuarto di rouw di Casa Blanca ta para banda dje catafalco na ambos banda dos bela, y representantenan dje 4 escudonan ta tene guardia. No tin flor den e cuartu, esaki ta desee dje famia cu no kier flor pero pa manda e placa cu nan lo usa pa esaki pa un fondo caritativo.

Den curso di awe miembronan di gobierno, cu presidente Johnson na cabez, miembronan di Congreso, di Corte Supremo, Gobernadornan die 50 estadonan, miembronan die cuerpo diplomatico y e ex-presidentenan Truman y Eisenhower lo duna ultimo honor den cuarto di rouw na Casa Blanca.

Segun nan a anuncia di fuente bon informa e minister Ruso di asuntunan exterior Andrei Gromyko lo sali pa Merca riba peticion di Chroetsjef pa representa Rusia ne entiero di Kennedy. Entre tantu nan a proclama den un cantidad di pais rouw nacional pa algun dia. E presidentenan y prome ministernan di henter mundu a manda telegram y cartanan di condolencia ne presidente Mericano y gobierno y tambe na viuda dje presidente asesina.

Pa di prome biaha Rusonan por a mira riba nan pantalla di television un transmision via e satelite Mericano di comunicacion Telstar. Despues cu television Ruso a transmiti durante mei ora imagennan di e defuntu presidente Kennedy, a sigui sin di worde anuncia padilanti un transmicion di 5 minuut foi Merca, den cua nan por a mira yegada di e caha di morto di e presidente asesina na Casa Blanca. Un televidente Ruso a ripara en relacion cu e gran atencion cu prensa, radio y television Ruso a duna na morto di Kennedy, cu antes solamente cosmonautanan Ruso ta goza di tal trato.

Reina Elizabeth di Inglaterra awe lo ta representa pa su esposo principe Philip ne servicio di requiem na Washington. Esaki a sali cu prome minister Sir Alec Douglas Home den un avion special pa Merca. Duque di Edinburg lo regresa despues dje servicio pa Londen, pero segun nan ta supone e prome minister lo keda Washington te diamars o diarazon.

Senjora Jacqueline Kennedy, cu a keda viuda na edad di 34 anja, tabata hanjele dilanti e tarea dificil di conta su yiunan e noticia horible aki. E dos chikitunan aki den siman ta cumpli anja. Diarazon Caroline seis anja y John awe tres anja. Algun ora despues di morto nan a saca e muchanan foi Casa Blanca. Nan no a bisa ainda unda nan ta. Pero te ainda nan no sa cu nan tata a muri. Ayera nan tabata hunga sosega na Casa Blanca, mientras tabata basta ora caba cu nan tata a muri. Senjora Kennedy ayera nochi a bula pa Washington. Nan no a duna ningun informacion di su estado di salud.

Henry Gonzalez, cu ta miembro di Camara di Representante a conta lo siguiente: „Mi a mira senjora Kennedy, cu tabata tur na sanger sunchi su casa pa ultimo biaha. El a kita e renchi foi su man y depositele na dede di Kennedy."

E portret aki ta duna nos un idea di e grandioso show di auto y meubles cual a tuma lugar dial[illegible] anochi na Neme Import Export Company na Oranjestad. Especialmente e modelo di auto Corvair y e Mercury a hala hopi atencion.



E prome tempestadnan di otonjo a worde sinjala na Hulanda caba. Bientunan cu un forza di 50 milla pa ora a worde midi. Ademas hopi awa a cai for di un cielu tristu. Hopi acidente tabata consecuencia di e tempestad aki, y un total di tres persona a muri. Riba e portret aki un bista di un cyclista na Amsterdam luchando cu e elementonan.

JOHNSON A CUMINZA TRAHA

WASHINGTON, 25 nov. — President Lyndon Johnson a cuminza cu su actividad como president Mericano. El a ricibi prome, minister di asuntunan exterior Rusk, cu a regresa Washington un dia prome. Rusk tabata di cuminda pa Hapon ora cu el a ricibi noticia di fallecimentu di president Kennedy.

Despues e presidente nobo tabatin un entrevista cu minister McNamara di defensa. El a ricibi e dos ministernan den su oficina di segundo presidente cu ta keda banda di Casa Blanca. Tambe otro miembronan di e gabinete lo reuni cu e president.

Un dje prome trabaonan dje presidente nobo despues di su juramentu tabata e peticion na tur miembronan dje gabinete pa keda. Ayera tardi gabinete a reuni pa di prome biaha bao di su direccion. Entre tantu presidente Johnson a stipula, cu nan lo haci awe na Merca un dia di rouw nacional.

BRINGAMENTUNAN NA VIETNAM DEL SUR

SAIGON, 25 nov. — Na Vietnam del Sur rebeldenan Vietcong a ataka e frzanan di guerra di gobierno na 40 km. na noreste di Vietnam. 37 Solda di Vietnam del Sur a cai den e bringamentu. 4 Militar Mericano ta perdi. Un teniente Mericano ta seriamente herida y nan a hospitalisé.

E rebeldenan a penetra cu cantidadnan grandi den e campo di trupanan di gobierno, prome cu nan a cuminza cu tiroteo. Nan ta investiga si nan a hanja ayudo di e campo aki.

Te despues di un signal di cuerno dos te 3 cien rebelde a cuminza tira. Un Mericano a conta, cu un rebelde a tira a cuminza tira. Un Mericano a conta, 21 di e 30 hobennan mata cu tabata drumi den un tent y kende ta hanja educacion militar. E asaltantenan a desconecta e radio cu cual nan ta mantene comunicasion den e campo.

Tabatin un bringamentu di bida a morto, caminda e Vietcongnan a perde 5 homber of posiblemente mas, pero nan a bai cu nan. Despues, ora cu nan tabata busca den heliopternan pa e asaltantenan cu a hui nan no a hanja ni un pista di nan. E trupanan di gobierno a perde hopi arma. Nan a pega 5 tent na candela.

Den provincia Xoeyen nan a tira for di suela riba un avion B-26 cu dos Mericano y un Vietnames abordo.

PREMIO EUROPEO NOBO

GINEBRA, 23 nov. — Pa aumenta e suposicion cu Europa enberdad ta forma un union cultural, nan a crea na Bern un premio nobo.

E premio cu nan lo entrega tur anja lo ta e suma di 50.000 frank Suiso (20.000 florin). Profesor Hans Deutsch, un conoci jurista y publicista desendiente di Austria lo duna e placa.

Nan lo entrega e premio na e escritor, artistanan plastica, filosofo y otro intelectualnan, kende su obra ta duna miho expresion na e idea di e comunidad cultural y politico di paisnan Europeo. E anja aki un jurado consistiendo di siete persona lo entrega e premio aki dia tres di december proximo na Bern.

INDONESIA NO TA HANJA ARMA MERICANO

WASHINGTON, 23 nov. — Ayera nan a anuncia di fuente di gobierno Mericano cu for di september pasa nan no a entrega Indonesia armanan nobo Mericano. Despues un bosero a segura e noticia.

E armanan cu Merca no ta entrega actualmente ta consisti di armanan lihe y municion cu ta pertenece na esakinan. Na september e tension entre Indonesia y e bond nobo di estadonan di Maleisia un punto culminante.

E fabrica di avionnan Lockheed, cu a entrega e avionnan grandi di transport militar na Indonesia, ta keda entrega partinan di reserva di e avionnan. Esaki ta tuma luga den cuadro di e acuerdo comercial cu ta existi.

CONMEMORACION NA AMSTERDAM

AMSTERDAM, 25 nov. — Cu un minuut impresionante di silencio nan a termina diasabra un ceremonia corticu di conmemoracion di e morto tragico di president Kennedy. Prome burgemeester Van Hall a tene un discurso pa miles den cua el a bisa entre otro cu e lucha di presidente Kennedy contra descriminacion racial a conmove nos mas. Su fe pa alcanza cu color, fe, o raza no mester hunga ningun papel na huzgamentu di hende a yena nos cu admiracion. Laga nos pensa den silencio ne presidente hoben cu principalmente pa hopi hende hoben a forma un fuente grandi di inspiracion. Nos ta sinti masha pa su casa y yiunan y tambe e pueblo di presidente Kennedy.

CAMBODJA TA HANJA ARMA DI CHINA

PHOMPENH, 25 nov. — Cambodja lo acepta un cantidad grandi di arma di China, pero e lo no uni ne campo comunista — si nan no atake. Asina Principe Norodom Sihanoek di Cambodja a declara ayera na un conferencia di prensa. E oferta Chines pa defende e pais politica y diplomaticamente den caso di agresion militar, e mandatario a yama esaki prueba

Frans Lodewijk Maduro ta fortifica

(Continuacion di pag. 1)

bronan di e union na e eleccion tabata masha bunita. El a declara tambe cu e no sa sigur ainda si e lo accepta su nombracion of no, e tin di pensa esaki bon promer, y ta depende di e actitud di e otro candidatonan cu a worde eligi si e lo tuma su puesto of no. Su comentario ariba e manera cu e campanja a worde haci pa eleccion ta „Mi ta hanja cu e campanja pa eleccion a bai sushi y no segun ta pas pa syndicato." Su aclaracion ariba e palabranan aki tabata cu e candidatonan tabata compete otro na un manera sushi ariba calla, sin honradez.

Probablemente e desunionnan aki a resulta door di e acusacion cu segun nos a worde informa a worde haci contra di sr. Frans Lodewijk Maduro, cu siklero senjor Maduro lo „a hende" e obreronan di Lago pa hanja un fabor for di e compania pa un stacion di gasolin pa su tata. For di su banda senjor Maduro a desminti cu tal cos a worde haci door di dje y parce cu el a munda un kebo uden serca recherche contra di esaki. For di otro personanan involvi den e caso aki nos a worde informa cu e asunto no ta asina grandi manera cu e ta worde conta, pero cu ta door di e campanja tin cierto figuranan cu a „blas" e cuenta mas cu e ta.

Comentario Ritfeld

E antes presidente di e union, senjor I. Ritfeld, kende e biaha aki a pone su mes candidato pa e puesto di presidente di e union y tambe pa miembro di directiva pero cu no a hanja e suficiente apoyo pa worde eligi pa ningun di e puestonan, a declara di no tin comentario, pero cu unicamente e ta observa y scucha, y cu e ta desea e directiva nobo hopi exito den nan futuro deliberacionnan cu Lago.

Comentario Lago

Lago no tabatin mucho comentario ariba e eleccion ayera ainda. Poco despues cu e resultado di e eleccion tabata conoci, un di e representantenan di Lago a declara na nos di ta contento pa mira cu e majoria di e obreronan di Lago a mustra nan confianza den e personanan cu biaha pasa tambe a worde eligi como nan representante. E tabata especialmente contento di e gran cantidad cu a tuma parti na e votamento e biaha aki. „Nan a mustra cu ta e miembronan ey nan kier como nan representante y na un manera legal." Segun e vocero di Lago a sigui bisa, e no ta mira cu lo tin dificultad mas pa Lago reconoce e directiva aki, segun su opinion tur cos a bai legal y awor ta depende na union pa cuminsa cu e deliberacionnan mas pronto cu ta posibel.

Ariba nos pregunta si e ta kere cu Lago lo reconoce e directiva aki di I.O.W.U.A., el a contesta, „Semper Lago a reconoce I.O.W.U.A. como e organo representante di e obreronan di Lago y e no ta mira un motibo ainda pakiko e directiva cu a caba di worde eligi lo no worde reconoce pa Lago".

Presidente Maduro

Senjor F.L. Maduro, kende e biaha aki a hanja un apoyo mas grandi for di e trabadornan di Lago, a bisa nos cu su programa pa deliberacion cu Lago ta keda meseos. Pero cu si e no lo firma un contracto pa mantene e contract actual cu ta termina dia dos di December pa un ania mas. Asina cu e directiva ta instala y e stewartnan eligi duna nan deseonan, nan ta ela pa cuminsa delibera tocante di un C.C.T. nobo cu Lago, caminda e „lay-off" lo ta un di e puntonan grandi di discusion.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Tin aspecionan di tension y dificultad rond di bo. No preocupa demasiado y warda trankil, atardi situacion ta mehora.

TAURUS
21 April — 20 Mei



No laga bo emocionnan traiciona bo. Atardi tin bon aspecto pa haci compras. Paga atencion na bo apariencia.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Tambe awe bo emocion por stroba bo; trata pa evita esey. Mustra bo fuerza si nan ta ataka bo derechonan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Lo bira un dia hopi ocupa pa bo cu strobacion. No laga otronan pura bo y no compromete bo mes muchu liher.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Por tin un cierto presion riba tereno di finanzas. Sea practico y no gasta placa si no ta hopi necesario.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Oranan di mainta ta poco favorable pa deliberacionnan. Mas den dia bo prestigio lo aumenta si bo haci algu pa otronan.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



No intremete den pleitu di otronan, pasobra bo mes lo sufri bao di esey. Anochi ta favorable pa ocupacionnan artistico.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Tambe awe bo mester tene cuidao den bo relacionnan cu otronan. Conserva bo dignidad y no rabia si nan critica bo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Actuacion di otronan por irrita bo. Atardi ta trese algun chens pa gana un hende su amistad door di actua rapido.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Bo por gana hopi si bo duna otronan chens pa tuma nan decision. No insisti dimas, anochi por trese cierto tensionnan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Warda te despues di atardi si bo mester atende cu asuntonan importante di finanzas. No laga nan ganja bo controla tur cos.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Mainta lo tin un esfera explosivo cu lo pasa despues. Trata pa evita reaccionnan desfavorable di otronan. [illegible]ike cu diplomacia.

